



**efco**  
Industrieprodukte



Betriebsanleitung für  
99 501 91

# Temperatursteuerung



Ausgabedatum:  
03 / 2012  
Originalbetriebsanleitung





## Inhaltsverzeichnis:

1. Lieferumfang
2. Einsatzgebiet
3. Technische Daten
4. Achtung
5. Persönliche Schutzmaßnahmen
6. Auspacken und Handhabung
7. Aufstellung und elektrischer Anschluss
8. Inbetriebnahme
9. Bedienung
10. Pflege
11. Wartung / Reparatur
12. Garantie
13. Erweiterte Sicherheitshinweise



# 1. Lieferumfang:

Temperaturregler

# 2. Einsatzgebiet:

Mit diesem Regler können alle Brennöfen mit einem Anschlusswert bis 3,6 KW betrieben werden.

# 3. Technische Daten:

Maximale Temperatur: 1200 °C

Anschlusswert: 230 V~/3600 W, 16A

# 4. Achtung:

Bedingt durch die Funktion Ihres Ofens entsteht Hitze. Beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Brennofens. Achten Sie bei der Platzierung darauf, dass es Ihnen im Notfall möglich ist, den Regler schnell auszuschalten oder vom Stromnetz zu trennen.



# 5. Persönliche Schutzmaßnahmen:

Tragen Sie zu Ihrer persönlichen Sicherheit bei der Arbeit mit dem Brennofen immer hitzedämmende Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille.



## 6. Auspacken und Handhabung:

Heben Sie das Gerät beim Auspacken oder Transportieren stets an der Unterseite hoch. Heben Sie es nie am Elektrokabel oder am Elektroanschluss an.

Entfernen Sie vor Inbetriebnahme das komplette Verpackungsmaterial.

## 7. Aufstellung und elektrischer Anschluss:

Stellen Sie den Ofen in einen gut belüfteten Raum, weg von anderen Wärmequellen und auf eine feuerfeste hitzebeständige Oberfläche. Entfernen Sie entflammable Medien aus dem Umfeld. Versperren Sie keine Belüftungsöffnungen. Durch die hohen Innentemperaturen entströmt den Geräten zwangsläufig eine entsprechende Abstrahlwärme, besonders an der Tür. Unter die Türöffnung ist ein Abstrahlblech oder eine Keramikplatte zu legen. Den Ofen nicht in der Nähe von leicht entflammaren oder explosiven Materialien in Betrieb nehmen.

**Stellen Sie den Regler nicht auf Ihren Ofen.**

Achten Sie bei der Platzierung darauf, dass es Ihnen im Notfall möglich ist, den Regler schnell auszuschalten oder vom Stromnetz zu trennen.

## 8. Inbetriebnahme:

Der Regler darf keinen Temperaturbereich ansteuern der über der maximal zulässigen Temperatur Ihres Brennofens liegt. Wenn Sie diese Maximaltemperatur nicht kennen, fragen Sie bitte den Hersteller Ihres Brennofens.

Stecken Sie Ihren Brennofen in die Steckdose des Reglers.

Stecken Sie den Temperaturfühler ohne das Papp-Schutzrohr in die Fühlerbuchse Ihres Ofens.

Verbinden Sie den Regler mit einer 230V Schutzkontaktsteckdose.

## 9. Bedienung:

Mit dieser Steuerung regeln Sie die Stromzufuhr zu Ihrem Ofen.

Die Skalenwerte entsprechen ungefähr folgenden Schaltzeiten:

Stufe	Ofen „an“ in Sek.	Ofen „aus“ in Sek.
1	1	21
2	2	20
3	4	18
4	6	15
5	8	13
6	10	10
7	14	8
8	16	5
9	21	1
10	Dauerbetrieb	/

Überwachen Sie die Temperatur in Ihrem Ofen, z.B. mit dem Efco-Temperaturmessgerät (Art.-Nr.: 99 502 41). Heizen Sie Ihren Ofen auf Stufe 10 an und drehen Sie den Regler bei Erreichen der Solltemperatur zurück um die Temperatur zu halten. **Beachten Sie unbedingt die Maximaltemperatur Ihres Brennofens.** Auf Stufe 10 wird der Ofen ungeschaltet mit Strom versorgt, die Spirale kann überhitzen und durchbrennen. Den Regler daher nicht dauerhaft auf Stufe 10 betreiben.

## 10. Pflege:

Die Außenflächen des Reglers können mit einem feuchten Tuch gesäubert werden. Verhindern Sie auf jeden Fall, dass Wasser in den Regler gelangt.

Nicht mit Lösungsmitteln reinigen.

## 11. Wartung / Reparatur:

Wenn Sie optische Veränderungen oder Beschädigungen feststellen darf das Gerät nicht weiter benutzt werden und muss in unserem Werk kontrolliert werden.

Das Gerät darf nicht mechanisch geöffnet werden. Sämtliche Reparaturen werden in unserem Werk durchgeführt. Senden Sie das Gerät in der Originalverpackung und dem Originalpolstermaterial mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.

Kostenvoranschläge sind kostenfrei, es werden nur die Versandkosten berechnet. Sollten sich bei der Reparatur weitere Mängel ergeben werden Sie benachrichtigt.

## 12. Garantie:

Die Gewährleistungsdauer beträgt 2 Jahre ab dem Kaufdatum.

Während dieser Zeit werden sämtliche nachgewiesenen Material- und Fabrikationsfehler kostenlos beseitigt.

Die dafür aufgewendete Arbeitszeit ist ebenfalls in der Garantie enthalten. Weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen.

Bei einem Schadensfall innerhalb der Gewährleistung Senden Sie das Gerät in der Originalverpackung mit einer Fehlerbeschreibung an uns zurück.

Unfreie Rücksendungen werden nicht angenommen. Die Versandkosten werden bei anerkannten Garantiefällen erstattet.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:

- Schäden durch unsachgemäße Behandlung oder Verwendung (z. B. falscher Anschluss)
- Schäden, die durch Hitze des Brennofens verursacht wurden
- Transportschäden

Durch die Inanspruchnahme der Garantie verlängert sich die ursprüngliche Garantiezeit weder für das Gerät noch für eventuell ausgewechselte Teile.

# 13. Erweiterte Sicherheitshinweise:

1. Gefahrloses Arbeiten mit Ihrem Ofen ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Hinweise strikt befolgen.
2. Informieren Sie ausführlich vor der Anwendung Ihres Ofens die beteiligten Personen über diese Sicherheitshinweise.
3. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf, bzw. halten Sie diese bei Gebrauch stets bereit.
4. Fehler bei der Einhaltung der nachfolgend aufgeführten Hinweise können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
5. Dieser Ofen ist ausschließlich nur für den beschriebenen und angegebenen Verwendungszweck geeignet und von Ihnen zu benutzen.
6. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und aufgeräumt.
7. Der Ofen darf nur auf einer feuerfesten Unterlage betrieben werden.
8. Während der Arbeit können gesundheits- beeinträchtigende Dämpfe entstehen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung oder einen geeigneten Abzug.
9. Arbeiten Sie mit Ihrem Ofen nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.
10. Ihr Ofen darf nicht feucht sein oder in feuchter Umgebung betrieben werden.
11. Benutzen Sie zur Beschickung und zur Entnahme geeignetes Werkzeug und tragen Sie Wärmeschutzhandschuhe und eine Schutzbrille.
12. Brenngut, das Sie dem Ofen entnehmen kann sehr heiß sein. Legen Sie das Brenngut auf einer feuerfesten Unterlage zum abkühlen ab.
13. Ofen trocken und frostsicher aufbewahren.
14. Benutzen Sie Ihren Ofen nur in gut belüfteten Räumen.
15. Schließen Sie den Ofen, wenn nicht anders angegeben, nur an Wechselspannung (U~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Ofen übereinstimmt.
16. Vermeiden Sie starke mechanische Beanspruchung und stellen Sie den Ofen nicht auf einen instabilen Untergrund.
17. Durch Herabfallen können Personen verletzt und Gegenstände entzündet werden.
18. Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, wenn der Ofen nicht in Gebrauch ist.
19. Wickeln Sie das Netzkabel nicht um den Ofen.
20. Überprüfen Sie das Netzkabel und Ihren Ofen vor Gebrauch auf Schadstellen.
21. Ein defekter Ofen muss sofort vom Netz getrennt werden und gegen unbeabsichtigte Weiterbenutzung gesichert werden.
22. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit Ihrem Ofen.
23. Benutzen Sie den Ofen nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
24. Dieser Ofen ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physikalischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen wie der Ofen zu benutzen ist.
25. Grundsätzlich raten wir aber, den Ofen von Kindern fern zu halten.
26. Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen.
27. Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. können für Kinder zu einer Gefährdung werden.
28. Bedingt durch die gewollte Funktion Ihres Ofens entsteht Hitze.
29. Schützen Sie Augen, Hände und Körper durch geeignete Arbeitsschutzkleidung.
30. Tragen Sie keinen Schmuck und keine hitzeempfindliche oder weite Kleidung.
31. Eine Berührung der Tür oder des Brennraumes kann zu schweren Verbrennungen führen.
32. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit Ihr Gleichgewicht.
33. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.
34. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter (wenn vorhanden) in der Position „Aus“, „OFF“ oder „0“ steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
35. Gerät wird speziell an der Tür und im Brennraum heiß.
36. Halten Sie immer ausreichend Abstand zu den heißen Teilen.
37. Lassen Sie nach jeder Benutzung - und speziell vor dem Einpacken nach Beendigung Ihrer Arbeiten – Ihren Ofen ausreichend lange abkühlen.
38. Dieses Gerät ist nicht geeignet:
  - Zum Erwärmen und Trocknen von Haaren, Körperteilen, Fingernägeln, Tieren
  - Zum Aufheizen und Schmelzen von Flüssigkeiten,
39. Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen diesen Ofen nur unter ständiger Aufsicht von Erwachsenen und erfahrenen Personen.
40. Bewahren Sie Ihren Ofen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
41. Gestatten Sie niemals Kindern die Benutzung dieses Ofens.
42. Lassen Sie Personen, die mit diesem Ofen nicht vertraut sind oder diese Anweisung nicht gelesen haben, diesen Ofen nicht benutzen.
43. Pflegen Sie diesen Ofen mit Sorgfalt.
44. Der Ofen darf nicht verändert, demontiert oder mechanisch geöffnet werden.
45. Lassen Sie den Ofen nicht mit flüssigen Stoffen (Wasser, Reinigungsmittel usw.) in Berührung kommen.
46. **Entsorgungshinweis - Rückstoffgewinnung statt Müllentsorgung -**
47. Dieser Ofen darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
48. Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen für Elektronik-Altgeräte zu entsorgen!
49. Für direkte oder indirekte Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind, können wir keine Haftung übernehmen.
50. **Optische und technische Änderungen vorbehalten.**



Hobbygross Erler GmbH  
Große Ahlmühle 10  
76865 Rohrbach  
Germany



## EU-Konformitätserklärung nach Maschinenrichtlinie 2006/42/EG Anhang II 1.A

Brennofen MIT Steuerung	Brennofen OHNE Steuerung	Brennofenregler
efco 135TH / 99 500 39	efco 110 / 99 500 51	efco Temperatursteuerung / 99 501 91
efco 135TH-A / 99 500 40	efco 135 / 99 500 31	
efco 180TH / 99 502 61	efco 150 / 99 500 61	Uhlig TRP 008 / 43 000 08
efco 180TH-A / 99 502 62	efco 180 / 99 500 81	Uhlig TRP 010 / 43 000 03
efco AM2 / 99 501 71	efco 180L / 99 500 91	Uhlig TC 002 / 43 001 02
Uhlig Kombi / 43 000 22	Uhlig U5 / 43 000 11	
	Uhlig U15 / 43 000 12	
	Uhlig U24 / 43 000 15	

### Name und Anschrift des Herstellers:

efco creative GmbH  
 Große Ahlmühle 10  
 76865 Rohrbach

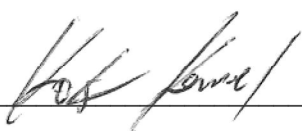
### Die oben beschriebenen Produkte erfüllen folgende Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

- 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- 2014/30/EU (EMV)
- 2011/65/EU (RoHS)

### Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

- DIN EN 60335-1 (07.2024)
- DIN EN IEC 61000-6-1 (11.2019), DIN EN IEC 61000-6-3 (06.2022)

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der Unterzeichner der Erklärung ist bevollmächtigt, die relevanten technischen Unterlagen zusammenzustellen. Die Anschrift entspricht der angegebenen Herstelleradresse.



(Unterschrift)  
 Horst Herrel, Geschäftsführer

01.07.2024, Rohrbach / Germany